

<b>ESCOLAS PARTICIPANTES</b>	<b>ALUNOS</b>
<b>Irati, PR</b> 01. Escola Municipal João Batista Anciutti Rua Santa Bertila, s/n – Centro – Bairro Riozinho Fone: (42) 3132-6243 / <a href="mailto:ejoabatistaanciutti@gmail.com">ejoabatistaanciutti@gmail.com</a> 84 505-650 – Irati, PR	18
02. Escola Municipal Professora Vilma Rossa Bartiechen Av. Noé Rebesco, 1811 84 504-778 – Irati, PR	50
03. Escola Rural Municipal Esperança Carignano Chuilki Rua Getúlio Vargas, s/n - Guamirim 84 509-100 – Irati, PR	19
<b>Mallet, PR</b> 01. Colégio Estadual do Campo Adão Sobocinski EFM Rua João Pessoa, 145 – Rio Claro do Sul Fone: (42) 3516 1173 84 577-000 – Mallet, PR	40
02. Colégio Estadual Prof. Dario Veloso Rua Cel. João Gualberto, 430 <a href="mailto:mlldarioveloso@seed.pr.gov.br">mlldarioveloso@seed.pr.gov.br</a> 84 570-000 – Mallet, PR	27
03. Escola Estadual Cívico-Militar Nicolau Copérnico Av. João Pessoa, 51 / Fone (42) 3542 1191 84 570-000— Mallet, PR	27
04. Escola Municipal Nossa Senhora de Monte Claro Rua Adolfo Rehbein, s/n – Rio Claro do Sul Fone: (42) 3516 1153 84 577-000 – Mallet, PR	41
<b>Prudentópolis, PR</b> 01. Colégio Estadual do Campo Imaculada Conceição EFM Linha Ligação S/N – Zona Rural Fone/Fax (42) 3446 5014 84 400-000 – Prudentópolis, PR	17

<b>São José dos Pinhais, PR</b> 01. Colégio Estadual Shirley Catarina Tamalu Machado Rua Vicente Tozo, 444 – Jardim Fênix Fone (41)3398 5971 / 3383 5174 83 065-485 -- São José dos Pinhais, PR	66
<b>Toledo, PR</b> 01. Profa. Fabiola Welter Ribeiro Av. Atilio Fontana, 5435 – apto. 01 - Centro 85 901-200 — Toledo, PR	03
<b>Diadema, SP</b> 01. Associação de Ensino CCDA /Colégio Carlos Drummond de Andrade Rua Orense, 531 – Centro 09 920-650 — Diadema, SP	65
<b>Júlio Mesquita, SP</b> 01. Escola Estadual José Carlos Monteiro Rua 7 de Setembro, 967 – Centro 17 550-000 — Júlio Mesquita, SP	07
<b>São Paulo – Capital</b> 01. Centro Educacional Pioneiro Av. Dr. Altino Arantes, 1098 – Vila Clementino 04 042-004 — São Paulo, SP	57
02. EMEBS Anne Sullivan Rua Rodrigues Paes, 512 – Chácara Santo Antônio Fone (11) 5181 9456 — 5182 9456 04 717-020 — São Paulo, SP	31
<b>Total — 14 escolas</b>	<b>468 Alunos</b>

## RESUMO

### PARTICIPAÇÕES POR CIDADES/ESTADOS

Cidade /Estado	Alunos
01. Diadema, SP	65
02. Irati, PR	87
03. Júlio Mesquita, SP	07
04. Mallet, PR	135
05. Prudentópolis, PR	17
06. São José dos Pinhais, PR	66
07. São Paulo, SP	88
08. Toledo, PR	03
<b>Total</b>	<b>468</b>

Estados	Alunos
PARANÁ	308
SÃO PAULO	160
<b>Total</b>	<b>468</b>

**CLASSIFICADOS JAL GRAND PRIZE**

**1º lugar: Nicole Franciele Pedrozo Oliveira – 14 ANOS**

Colégio Estadual Shirley Catarina Tamalu Machado  
Rua Vicente Tozo, 444 – Jardim Fênix  
83 065-485 -- São José dos Pinhais, PR

No parque da cidade crianças com balão adultos no celular.	At the city park children with balloons adults on cell phone
--	--

**2º lugar: Tainná Vitor dos Santos – 15 anos**

EMEBS Anne Sullivan  
Rua Rodrigues Paes, 512 – Chácara Santo Antônio  
04 717-020 — São Paulo, SP

Do alto do morro Cristo Redentor observa a cidade inundada.	From the top of the hill Christ the Redeemer observes the flooded city
---	--

**3º lugar: Jane Aparecida Nunes Dranski – 11 anos**

Colégio Estadual do Campo Imaculada Conceição EFM  
Linha Ligação S/N – Zona Rural  
84 400-000 — Prudentópolis, PR

Cidades gigantes com milhões de pessoas andando solitárias.	Giant cities with millions of people walking solitarily.
---	--

**4º lugar: Ana Clara Oliveira Santos — 10 anos**

Colégio Estadual Shirley Catarina Tamalu Machado  
Rua Vicente Tozo, 444 – Jardim Fênix  
83 065-485 -- São José dos Pinhais, PR

Nos fios de luz pousa a coruja. Anoitece na cidade.	On light cables the owl is perched. Nightfall in the city.
---	--

**5º lugar: Ana Luiza Pacheco Muracca Yoshinaga — 11 anos**

Centro Educacional Pioneiro  
Av. Dr. Altino Arantes, 1098 – Vila Clementino  
04 042-004 — São Paulo, SP

Sob minha janela enxergo estrelas quadradas. Ligam e desligam.	Under my window I see square stars. They turn on and off.
--	---

**MENÇÕES HONROSAS – JAL PRIZE**

(ordem alfabética)

**01. Ana Carolina dos Reis da Silva – 13 anos**

Colégio Estadual Shirley Catarina Tamalu Machado  
Rua Vicente Tozo, 444 – Jardim Fênix  
83 065-485 -- São José dos Pinhais, PR

No silêncio da noite, as ruas vazias. Latem os cães.	In the silent night, the empty streets. Dogs barking.
--	---

**02. Bruna Noêmia Bahri Santos – 13 anos**

Colégio Estadual do Campo Imaculada Conceição EFM  
Linha Ligação S/N – Zona Rural  
84 400-000 — Prudentópolis, PR

Pessoas solitárias nas cidades bem lotadas. Mundo complicado.	Lonely people in crowded cities. Complicated world.
---	---

**03. Débora Soares Teixeira – 13 anos**

Associação de Ensino CCDA /Colégio Carlos Drummond de Andrade  
Rua Orense, 531 – Centro  
09 920-650 — Diadema, SP

<p>Pássaros a cantar em cima dos fios A cidade acorda.</p>	<p>Birds singing on top of the cables the city wakes up</p>
--	---

**04. Diego Eiji Shimoda – 11 anos**

Centro Educacional Pioneiro  
Av. Dr. Altino Arantes, 1098 – Vila Clementino  
04 042-004 — São Paulo, SP

<p>Na cidade, os pássaros são pombos; as borboletas, são moscas zumbindo.</p>	<p>In the city, the birds are pigeons; the butterflies are buzzing flies.</p>
---	---

**05. Fabrício Ferreira Gonçalves – 14 anos**

Escola Estadual José Carlos Monteiro  
Rua 7 de Setembro, 967 – Centro  
17 550-000 — Júlio Mesquita, SP

<p>Ruas estreitas. Ônibus levam sonhos nos caminhos livres.</p>	<p>Narrow streets. Buses carry dreams along the free paths.</p>
---	---

**06. Giovanna Lisboa de Viveiros – 14 anos**

Associação de Ensino CCDA /Colégio Carlos Drummond de Andrade  
Rua Orense, 531 – Centro  
09 920-650 — Diadema, SP

<p>Grande São Paulo Os carros pelas ruas, os sonhos em mente.</p>	<p>Great São Paulo Cars on the streets, dreams in the mind.</p>
---	---

**07. João Pedro Lambrecht – 10 anos**

Escola Municipal Professora Vilma Rossa Bartiechen  
Av. Noé Rebesco, 1811  
84 504-778 — Irati, PR

Noite de outono As folhas cobrem as calçadas da minha cidade.	Autumn night Leaves covering the sidewalks of my city
---	---

**08. João Victor Mendes Abreu – 14 anos**

Associação de Ensino CCDA /Colégio Carlos Drummond de Andrade  
Rua Ourense, 531 – Centro  
09 920-650 — Diadema, SP

De algo adianta na cidade sombria um solitário vagalume?	What's the use of a lonely firefly in a gloomy city?
--	--

**09. Joice Volaniuk – 11 anos**

Colégio Estadual do Campo Imaculada Conceição EFM  
Linha Ligação S/N – Zona Rural  
84 400-000 — Prudentópolis, PR

Pessoas correndo sem tempo para viver nas grandes cidades.	People rushing with no time to live in the big cities.
--	--

**10. Julia Miyamoto Barreto – 12 anos**

Centro Educacional Pioneiro  
Av. Dr. Altino Arantes, 1098 – Vila Clementino  
04 042-004 — São Paulo, SP

Entre muitos prédios Numa selva de barulhos Um pássaro pia.	Among many buildings In a jungle of noises A bird chirps.
---	---

**11. Laisa Eduarda Alves Beal – 15 anos**

Colégio Estadual Shirley Catarina Tamalu Machado  
Rua Vicente Tozo, 444 – Jardim Fênix  
83 065-485 -- São José dos Pinhais, PR

Pelas ruas da cidade Pessoas, gatos no muro observam a lua.	Through the city streets People, cats on the wall Gaze at the moon.
---	---

**12. Letícia Gabrielli Loginski – 13 anos**

Colégio Estadual Prof. Dario Veloso  
Rua Cel. João Gualberto, 430  
84 570-000 — Mallet, PR

Ando pelas ruas muito feliz ouvindo o canto das aves.	I walk through the streets very happily listening to the chirping of birds.
---	---

**13. Letícia Mariana de Melo – 13 anos**

Colégio Estadual Shirley Catarina Tamalu Machado  
Rua Vicente Tozo, 444 – Jardim Fênix  
83 065-485 -- São José dos Pinhais, PR

Cidade em silêncio Luzes apagadas e grilos a cantar.	Silent city Lights off and crickets trilling.
--	---

**14. Luis Cesar Upalovski – 13 anos**

Escola Estadual Cívico-Militar Nicolau Copérnico  
Av. João Pessoa, 51  
84 570-000— Mallet, PR

O meu coração é igual uma cidade. Muito agitado.	My heart it like a city. Very bustling.
--	---



**15. Maria Eduarda Teles – 14 anos**

EMEBS Anne Sullivan  
Rua Rodrigues Paes, 512 – Chácara Santo Antônio  
04 717-020 — São Paulo, SP

Chuva de verão Enchente na cidade, lixo flutua.	Summer rain Flood in the city, garbage floats.
---	--

**16. Mileni Vitória Freitas – 10 anos**

Escola Municipal Professora Vilma Rossa Bartiechen  
Av. Noé Rebesco, 1811  
84 504-778 — Irati, PR

Tarde no parque As cores do pôr-do-sol admiro sentada.	Afternoon at the park. Seated, I admire The colors of the sunset
--	--

**17. Nathan Junior Cordeiro – 13 anos**

Escola Estadual Cívico-Militar Nicolau Copérnico  
Av. João Pessoa, 51  
84 570-000— Mallet, PR

O sol vem se pondo. Descansa a cidade do dia agitado.	The sun is setting. The city rests from a busy day.
---	---

**18. Nicolas dos Santos Carrasco – 12 anos**

EMEBS Anne Sullivan  
Rua Rodrigues Paes, 512 – Chácara Santo Antônio  
04 717-020 — São Paulo, SP

Cristo Redentor Paisagem verdejante na cidade.	Christ the Redeemer green landscape in the city.
--	--

**19. Paulo Vitor Macário – 15 anos**

EMEBS Anne Sullivan  
Rua Rodrigues Paes, 512 – Chácara Santo Antônio  
04 717-020 — São Paulo, SP

Cidade poluída Grandes sacos de lixo urubus atentos.	Polluted city Big garbage bags The vultures keep an eye.
--	--

**20. Rafaella Medaglia Maio Santos – 12 anos**

Centro Educacional Pioneiro  
Av. Dr. Altino Arantes, 1098 – Vila Clementino  
04 042-004 — São Paulo, SP

Observo de noite estrelinhas da cidade todas com seu dono.	I watch the night Little stars in town Each one with their owner.
--	---

São Paulo, 25 de Abril de 2022  
Comissão Julgadora  
Carlos Martins  
Teruko Oda

Versão em inglês  
Danita Cotrim